

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

11 JUIN 1953.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention entre la Belgique, la France et l'Italie, tendant à étendre et à coordonner l'application aux ressortissants des trois pays des législations belge et française sur la sécurité sociale et de la législation italienne sur les assurances sociales et les prestations familiales, signée à Paris, le 19 janvier 1951.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention, signée à Bruxelles, le 1^{er} août 1952, portant modification de la Convention sur les assurances sociales entre la Belgique et l'Italie, signée à Bruxelles, le 30 avril 1948.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR (1)

PAR M. WIGNY.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Convention entre la Belgique, la France et l'Italie, tendant à étendre et à coordonner l'application aux ressortissants de trois pays, des législations belge, française et italienne sur la sécurité sociale, n'a donné lieu à aucune observation.

(1) Composition de la Commission : MM. Van Cauwelaert, président; Brasseur, Bruyninx, Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, le Hodey, Maes, Merget, Parisis, Scheyven, Wigny. — Bohy, Buset, Fayat, Huysmans, Larock, Pierson, Spaak, Tielemans, Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

Voir :

378 et 421 : Projets transmis par le Sénat.

11 JUNI 1953.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring der Overeenkomst tussen België, Frankrijk en Italië tot uitbreiding en samenordering der toepassing op de onderhorigen der drie landen van de Belgische en Franse wetgevingen betreffende de sociale zekerheid en van de Italiaanse wetgeving betreffende de sociale verzekeringen en de familiale uitkeringen, ondertekend te Parijs, op 19 Januari 1951.

WETSONTWERP

tot goedkeuring van de Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 1 Augustus 1952, houdende wijziging van de Overeenkomst betreffende de sociale verzekeringen tussen België en Italië, ondertekend op 30 April 1948, te Brussel.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN EN DE
BUITENLANDSE HANDEL (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER WIGNY.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Overeenkomst tussen België, Frankrijk en Italië, tot uitbreiding en samenordering der toepassing op de onderhorigen der drie landen van de Belgische, Franse en Italiaanse wetgevingen betreffende de sociale zekerheid, heeft geen aanleiding gegeven tot opmerkingen.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Van Cauwelaert, voorzitter; Brasseur, Bruyninx, Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, le Hodey, Maes, Merget, Parisis, Scheyven, Wigny. — Bohy, Buset, Fayat, Huysmans, Larock, Pierson, Spaak, Tielemans, Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

Zie :

378 en 421 : Ontwerpen overgemaakt door de Senaat.

G.

C'est pourquoi votre Commission a adopté à l'unanimité le projet de loi qui l'approuve et qui nous a été transmis par le Sénat.

De même, le projet de loi approuvant la Convention portant modification de la Convention sur les assurances sociales entre la Belgique et l'Italie, a été adopté à l'unanimité des membres de votre Commission.

Dans ces conditions, celle-ci vous propose de passer sans retard à l'adoption de ces deux projets de loi.

Le Rapporteur,

P. WIGNY.

Le Président,

Fr. VAN CAUWELAERT.

Derhalve, heeft uw Commissie eenparig het wetsontwerp tot goedkeuring van die overeenkomst aangenomen, dat ons door de Senaat werd overgemaakt.

Het wetsontwerp tot goedkeuring van de Overeenkomst betreffende de sociale verzekeringen tussen België en Frankrijk werd eveneens eenparig door de leden van uw Commissie aangenomen.

In die omstandigheden, stelt zij U voor, onverwijld over te gaan tot de goedkeuring van beide wetsontwerpen.

De Verslaggever,

P. WIGNY.

De Voorzitter,

Fr. VAN CAUWELAERT.
